

Einbauerklärung / EG-Konformitätserklärung - Original
Declaration of incorporation / EC Declaration of Conformity - Translation

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II B, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der ATEX-Produktlinie 94/9/EG
as defined by the EC Machinery Directive 2006/42/EEC, Annex II B, the EMC Directive 2004/108/EEC and ATEX-Product Directive 94/9/EC

Die Bauart der Maschinen – Gas Atmosphäre
The type of machinery – Atmosphere G (Gas)

Drehstrommotoren für explosionsgefährdete Bereiche
Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ II 2 G Ex e II T1, T2, T3 oder T4
Three-phase motor for explosion-hazardous areas
Type of protection Increased safety „e“ II 2 G Ex e II T1, T2, T3 or T4

MD.-. mit EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 3080, PTB 03 ATEX 3081 und PTB 03 ATEX 3087
MD.-. with EC-type examination certificate PTB 03 ATEX 3080, PTB 03 ATEX 3081 and PTB 03 ATEX 3087

Axialventilatoren L.- der Gruppe II, Gerätekategorie 2G für die Förderung von explosionsfähiger Atmosphäre der Zone 1 und Zone 2 der Explosionsgruppe IIB sowie IIC nur Wasserstoff mit Innenläufermotor MD.-. für explosionsgefährdete Bereiche, Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“
axial fans L.- Group II, 2G appliance category for the conveyance of potentially explosive atmosphere from zone 1 and zone 2 of explosion group IIB as well as IIC only hydrogen with internal rotor motor
MD.-. for explosion-hazardous areas, „e“ type of protection respectively protection

Motorbauart
Motor type

Drehstrom-Innenläufermotoren
Three-phase A.C.-Internal rotor motor

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den EG-Richtlinien **2004/108/EG, 94/9/EG** und **2006/42/EG**, in alleiniger Verantwortung von
is developed, designed and manufactured in accordance with the EC Machinery Directive 2004/108/EEC, 94/9/EC, 2006/42/EC, on the own responsibility of

Hersteller
Manufacturer

SÜD-ELECTRIC AG
Westring 1-7
D-85614 Kirchseeon bei München

Folgende EG-Richtlinien und harmonisierte Normen sind angewandt:
The following EC Directives and harmonized standards are in use:

93/68/EWG, 94/9/EG

EN ISO 13857:2008, EN 60034-1:2004, EN 60204-1:2006, EN 61000-6-2:2006, EN 61000-6-3:2007,

EN 60079-0:2006, EN 60079-7:2007, EN 1127-1:1997, EN 13463-1, EN 13463-5:2003, EN 14986:2007

Name, Anschrift und Kennnummer der benannten Stelle, die für die Überwachung der elektrischen, explosionsgeschützten Betriebsmittel der Gerätegruppe II, Kategorie 2 zuständig ist:
Name, address and designation no. Of the technical institute:

TÜV Rheinland Industrie Service
Kennnummer 0035

Hinweise:
Remarks:

- Die Einhaltung der EN ISO 13857 bezieht sich nur auf den montierten Berührungsschutz, sofern dieser zum Lieferumfang gehört. Für die vollständige Erfüllung der EN ISO 13857 ist der Anlagenbauer verantwortlich.
Conformity with EN ISO 13857 only refers to the fitted contact safety device, provided that it is part of the extent of delivery. The system manufacturer is responsible for the complete compliance with EN ISO 13857.
- Die Einhaltung der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG bezieht sich nur dann auf dieses Produkt, wenn es nach Betriebsanleitung (Schaltplan) angeschlossen ist. Wird dieses Produkt in eine Anlage integriert oder mit anderen Komponenten (z.B. Regel- und Steuergeräte) komplettiert und betrieben, so ist der Hersteller oder Betreiber der Gesamtanlage für die Einhaltung der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG verantwortlich.
Conformity with EMC Directive 2004/108/EC only applies to this product if connected in compliance with the operating instructions (circuit diagram). If the product is integrated in a system or combined with other components (e.g. controllers), the system manufacturer is responsible for compliance with EC Directive EMC 2004/108/EC for the complete system.
- Die Einhaltung der Norm DIN EN 14986 bezieht sich nur dann auf das montierte Drahttragegitter und die Einströmdüse, wenn diese zum Lieferumfang gehören. Für die vollständige Erfüllung der Norm DIN EN 14986 sowie für die Einhaltung der Werkstoffpaarungen und der Mindestspalte ist der Anlagenbauer verantwortlich.
Conformity with the standard DIN EN 14986 refers only to the installed wire screen and the inlet nozzle if these belong to the scope of supply. The manufacturer of the plant is responsible for the complete compliance with the standard DIN EN 14986 as well as for the combinations of material and the minimum gap.

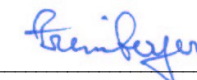
Eine technische Dokumentation ist vollständig vorhanden.
Complete technical documentation is available.

Bevollmächtigte Person für das Zusammenstellen der CE-Dokumentation ist: Leitung Technik. Anschrift s. Seite 1
The person authorised to compile the CE- documentation is: Head of Technical Engineering, see page 1 for address

Die Inbetriebnahme dieser Maschine ist solange untersagt, bis sichergestellt ist, dass die Maschine, in die sie eingebaut wurde, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG Sicherheit von Maschinen entspricht.
This machinery must not put into operation until the machinery into with it is incorporated has been declared to conform with the EC Machinery Directive 2006/42/EEC.

Kirchseeon, den 20.12.2011

Ort, Datum



Josef Freinberger
Leitung Technik Süd-Electric AG